

內政部移民署 書函

地址：10066臺北市廣州街15號
聯絡人：專員 柯淑華
聯絡電話：(02) 23889393分機2545
傳真電話：(02) 23892647
電子信箱：TP2039@immigration.gov.tw

受文者：教育部

發文日期：中華民國110年10月28日
發文字號：移署移字第1100114458號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：無

主旨：有關本署110年防制人口販運宣導海報多語版製作業已完成，請查照運用。

說明：

- 一、相關文號：本署110年7月27日移署移字第1100078335號函諒達。
- 二、旨揭海報計翻譯成英文、印尼文、越南文、菲律賓文及泰文等5種語文，電子檔已上傳至本署全球資訊網之「防制人口販運專區」（路徑：本署官網首頁/業務專區/防制人口販運/下載專區/平面文宣/平面宣導品），可供下載，請貴單位廣為宣導運用。

正本：外交部、教育部、法務部、交通部、勞動部、衛生福利部、行政院農業委員會、大陸委員會、海洋委員會、文化部、各直轄市及縣（市）政府、財團法人勵馨社會福利事業基金會、財團法人台灣明愛文教基金會、台灣展翅協會、婦女救援基金會、財團法人天主教善牧社會福利基金會、天主教海員宗會、財團法人法律扶助基金會、宜蘭縣漁工職業工會、社團法人桃園市群眾服務協會、環境正義基金會、社團法人台灣國際海員漁民權益保護協會、台灣勞工權益關懷協會、台灣國際勞工協會、台灣人權促進會、天主教新事社會服務中心、社團法人台灣萬人社福協會、財團法人綠色和平基金會、內政部警政署

副本：司法院刑事廳、行政院外交國防法務處、經濟部、國防部、原住民族委員會、客家委員會、國家通訊傳播委員會、金融監督管理委員會、國軍退除役官兵輔導委



2021/10/28
14:34:20
電子公文
交換



裝



訂

線

防制人口販運宣導海報

一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

中文版



**她的哭泣
你看不見**

禁止性剝削

被迫從事性交易
身體遭受暴力或虐待跡象
身分證明或旅行文件被扣留
無法任意與他人通訊

發覺被害人上列特徵
可撥打以下專線：
人口販運通報專線110
1955 02-23883095

內政部 內政部移民署



禁止勞力剝削

被雇主用強暴、脅迫等強制手法要求工作
薪資遭克扣或任意剝削
身分證明或旅行文件被扣留
因語言隔閡或不諳法令、不知如何求救

不配合！
送你回國！
我敢跑！
你放開我！
不准吃飯！
休息！
事沒做完！
喂！
東西掉下來了！
有你的賠...
遲到兩分鐘
扣薪全天！

發覺被害人上列特徵
可撥打以下專線：
人口販運通報專線110
1955 02-23883095

內政部 內政部移民署



**被販運者的
悲傷...**

身分證明或旅行文件被扣留
被限制自由無法任意離開
無法任意與他人通訊
工作或性交易收入得不當剝削
身體明顯遭受暴力或被虐待之跡象
受債務的束縛不得不工作或從事性交易

**藍心行動
終止人口販運**

每年7月30日
聯合國訂為：「反人口販運國際日」

Blue Heart Campaign against Human Trafficking
藍心代表被販運者的悲傷，同時提醒我們買賣人口者的冷漠

發覺被害人上列特徵
可撥打以下專線：
人口販運通報專線110
1955 02-23883095

內政部 內政部移民署

一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

印尼文版

ANDA TIDAK DAPAT MELIHAT TANGISANNYA

MELARANG EKSPLOITASI SEKSUAL

- Dipaksa untuk terlibat dalam transaksi seksual
- Tanda-tanda kekerasan fisik atau pelecehan
- Kartu identitas atau dokumen perjalanan ditahan
- Tidak dapat berkomunikasi dengan orang lain secara bebas

Menemukan ciri-ciri korban di kolom sebelah kiri. Dapat menghubungi telepon di bawah ini:

Saluran Hotline Perdagangan Manusia 110
1955

內政部 內政部移民署

tidak menurut, kirim kamu pulang!

Saya akan menangkap kamu jika berani lari!

Kamu tidak boleh makan dan istirahat jika belum selesai!

Hei!

telat dua menit, potong gaji sehari!

barang jatuh dan rusak, kamu harus ganti...

MELARANG eksploitasi tenaga kerja

- Diperkosa oleh majikan, dipaksa bekerja dengan cara-cara pemaksaan.
- Pemotongan gaji yang disengaja atau sewenang-wenang
- Kartu identitas atau dokumen perjalanan ditahan
- Saya tidak tahu bagaimana meminta bantuan karena kendala bahasa atau ketidaktahuan tentang hukum dan peraturan

Menemukan ciri-ciri korban di atas. Dapat menghubungi telepon di bawah ini:

Saluran Hotline Perdagangan Manusia 110
1955

內政部 內政部移民署

KESEDIHAN DARI KORBAN PERDAGANGAN...

- Kartu identitas atau dokumen perjalanan ditahan
- Kebebasan dibatasi, tidak dapat pergi sekehendaknya
- Tidak dapat berkomunikasi dengan orang lain secara bebas
- Pengurangan pendapatan yang tidak semestinya dari pekerjaan atau transaksi seks
- Tanda-tanda kekerasan atau pelecehan yang jelas pada fisik
- Terkendala utang mau tidak mau harus bekerja atau melakukan transaksi seks

OPERASI HATI BIRU HENTIKAN PERDAGANGAN MANUSIA

Setiap tahun, tanggal 30 Juli ditetapkan oleh PBB sebagai "Hari Internasional Menentang Perdagangan Manusia"

Hati biru melambangkan kesedihan orang yang diperdagangkan, pada saat yang sama mengingatkan kita pada ketidakpedulian orang yang membeli dan menjual

Menemukan ciri-ciri korban di atas. Dapat menghubungi telepon di bawah ini:

Saluran Hotline Perdagangan Manusia 110
1955

內政部 內政部移民署

一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

泰文版

เสียงสะท้อนของเธอ คุณมองไม่เห็น

ห้ามการขูดรีดคดีทางเพศ

- ถูกบังคับให้ค้าประเวณี
- ร่างกายมีร่องรอยการถูกใช้ความรุนแรงหรือกระทำรุนแรง
- เอกสารแสดงตนหรือเอกสารการเดินทางถูกยึด
- ไม่สามารถติดต่อกับผู้อื่นได้ตามความต้องการ

พมทเป็นผู้นำเจ้าหน้าที่ของพมทตามด้านซ้ายสามารถโทรแจ้งสายตรงดังนี้

แจ้งเบาะแสการค้ำมนุษย์ 110 ตลอดเวลา
1955 โทรฟรีทั่วประเทศ 02-23883095

內政部 內政部移民署 國台

ไม่ร่วมมือส่งแกลกลับประเทศ!
แกลล้าหนีสันก็จะจับ
งาน เอ๊ย! ยังทำไม่หมดห้ามพักผ่อนกินข้าว!
ของตกเสียหายแล้ว แกลต้องชดใช้...
สายไป 2 นาที หักค่าแรงทั้งวัน!

ห้ามกดขี่ขูดรีดด้านแรงงาน

- ถูกนายจ้างใช้วิธีบีบบังคับ โดยใช้กำลังทางชนชั้นที่ไม่ใช่ใช้กำลัง
- เริ่มเดือนถูกหักลดของเงินใจหรือตามอำเภอใจ
- เอกสารแสดงตนหรือเอกสารการเดินทางถูกยึด
- ไม่ได้รับความช่วยเหลืออย่างไร เพราะไม่เข้าใจกฎหมายหรือสื่อสารภาษาได้ยาก

พมทเป็นผู้นำเจ้าหน้าที่ของพมทตามด้านซ้ายสามารถโทรแจ้งสายตรงดังนี้

แจ้งเบาะแสการค้ำมนุษย์ 110 ตลอดเวลา
1955 โทรฟรีทั่วประเทศ 02-23883095

內政部 內政部移民署 國台

ความทุกข์ระทมของเหยื่อการค้ามนุษย์...

- เอกสารแสดงตนหรือเอกสารการเดินทางถูกยึด
- ถูกจำกัดอิสรภาพไม่สามารถจากไปได้ตามความต้องการ
- ไม่สามารถติดต่อกับผู้อื่นได้ตามความต้องการ
- รายได้จากการทำงานหรือค่าประเวณีถูกหักลดอย่างไม่เป็นธรรม
- ร่างกายมีร่องรอยการถูกใช้ความรุนแรงหรือกระทำรุนแรงอย่างเห็นได้ชัด
- ถูกใช้หนี้สินผูกมัดบังคับให้ต้องทำงานหรือค้าประเวณี

ปฏิบัติการหัวใจสีฟ้าหยุดการค้ามนุษย์

วันที่ 30 กรกฎาคมของทุกปี องค์การสหประชาชาติกำหนดให้เป็นวัน "ต่อต้านการค้ามนุษย์โลก"

สีม่วงสีฟ้าเป็นสีของความรักที่มอบของดีของการผ่านทุกข์หรือภัยทุกข์สู่คนดีซึ่งมีความหมายในใจของผู้คนตลอดถึงการค้ำมนุษย์

พมทเป็นผู้นำเจ้าหน้าที่ของพมทตามด้านซ้ายสามารถโทรแจ้งสายตรงดังนี้

แจ้งเบาะแสการค้ำมนุษย์ 110 ตลอดเวลา
1955 โทรฟรีทั่วประเทศ 02-23883095

內政部 內政部移民署 國台

一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

菲律賓文版

HINDI MO NAKIKITA ANG KANYANG PAGLUHA



ITIGIL ANG SEKSUAL NA PAGSASAMANTALA

- Sapilitang gumagawa ng seksual na trabaho
- May palatandaan ng karahasan o pang-aabuso sa katawan
- Walang hawak na ID o pasaporte
- Hindi maaaring kusang makipagkomunikasyon sa ibang tao

Kapag natuklasan ang biktimang may mga katangian sa itaas, maaaring tumawag sa mga sumusunod:

Human Trafficking Report Hotline 110 1955 (Mula sa 8am hanggang 6pm) **02-23883095** (Mula sa 8am hanggang 6pm)

內政部 內政部移民署 廣告



ITIGIL ANG PAGSAMANTALA SA MANGGAGAWA

- Amo gumagamit ng karahasan o paraang pamimilit sa trabaho
- Hindi makatwirang pagbawas sa sahod
- Walang hawak na ID o pasaporte
- Hindi malaman kung paano humingi ng tulong dahil may hadlang sa wika at hindi marunong sa mga batas

Kapag natuklasan ang biktimang may mga katangian sa itaas, maaaring tumawag sa mga sumusunod:

Human Trafficking Report Hotline 110 1955 (Mula sa 8am hanggang 6pm) **02-23883095** (Mula sa 8am hanggang 6pm)

內政部 內政部移民署 廣告

ANG SULIRANIN NG MGA BIKTIMA NG HUMAN TRAFFICKING...



BLUE HEART CAMPAIGN ITIGIL ANG HUMAN TRAFFICKING

- Walang hawak na ID o pasaporte
- Pinaghihigpitan ang kalayaan at hindi maaaring umalis sa sariling kagustuhan
- Hindi maaaring kusang makipagkomunikasyon sa ibang tao
- Hindi tamang pagkaltas sa sahod mula sa trabaho o seksual na transaksyon
- May palatandaan ng karahasan o pang-aabuso sa katawan
- Sapilitang pagtrabaho o gumawa ng seksual na trabaho dahil nakagapos sa utang

Hulyo 30 ng bawat taon idineklara ng UN na: "Internasyonal Araw ng Anti-Human Trafficking"

Blue Heart kumakatawan sa suliranin ng mga biktima at nagpapaalala ng walang pagmamalasakit ng mga taong mayasala

Kapag natuklasan ang biktimang may mga katangian sa itaas, maaaring tumawag sa mga sumusunod:

Human Trafficking Report Hotline 110 1955 (Mula sa 8am hanggang 6pm) **02-23883095** (Mula sa 8am hanggang 6pm)

內政部 內政部移民署 廣告


一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

越南文版

BẠN KHÔNG NHÌN THẤY NƯỚC MẮT CỦA BẠN ẤY



NGĂN CHẶN NẠN BỐC LỘT TÌNH DỤC

- Bị ép buộc làm việc mại dâm
- Trên cơ thể có thương tích rõ do bị bạo lực hoặc hành hạ
- Giấy chứng minh thân phận hoặc giấy thông hành bị giam giữ
- Không được tự ý liên lạc với người khác

Phát hiện nạn nhân có những đặc trưng ghi như bên trái
Hãy gọi cho đường dây sau đây:
Đường dây thông báo vụ buôn người 110
1955 (Số miễn phí) 02-23883095 (Số điện thoại)

內政部 內政部移民署 國台

NGĂN CHẶN NẠN BỐC LỘT SỨC LAO ĐỘNG



Không phù hợp thì đưa mày về nước!
Mày dám bỏ chạy thì tao bắt mày!
Việc chưa làm xong, không được nghỉ ngơi ăn cơm!
Ê!
Đồ đạc bồng đứng rơi xuống bị hư, đồ lỗi mày phải đền bù...
Đi trễ 2 phút, trừ lương cả ngày!

- Bị chủ thuê ép bức, đe dọa hoặc sử dụng các thủ đoạn cưỡng ép, yêu cầu làm việc
- Tiền lương bị có tình hoặc tùy tiện khấu trừ
- Giấy chứng minh thân phận hoặc giấy thông hành bị giam giữ
- Vì ngôn ngữ bất đồng hoặc không rõ quy định luật pháp, không biết cầu cứu thế nào

Phát hiện nạn nhân có những đặc trưng kể trên
Hãy gọi cho đường dây sau đây:
Đường dây thông báo vụ buôn người 110
1955 (Số miễn phí) 02-23883095 (Số điện thoại)

內政部 內政部移民署 國台

SỰ ĐAU THƯƠNG CỦA NẠN NHÂN BỊ BUÔN...



- Giấy chứng minh thân phận hoặc giấy thông hành bị giam giữ
- Bị hạn chế sự tự do, không được tự ý rời khỏi
- Không được tự ý liên lạc với người khác
- Tiền thu nhập từ việc làm hoặc giao dịch mại dâm bị khấu trừ bất nguyên do
- Trên cơ thể có thương tích rõ do bị bạo lực hoặc hành hạ
- Bị ràng buộc ký nợ, không dám nghỉ làm hoặc phải theo làm mại dâm

CHIẾN DỊCH TRÁI TIM XANH CHẤM DỨT NẠN BUÔN NGƯỜI

Liên Hiệp Quốc đặc định ngày 30/7 hàng năm là:
"Ngày Quốc Tế Phòng Chống Nạn Buôn Người"

Trái tim xanh tượng trưng sự đau thương của nạn nhân bị lường gạt, và cũng nhắc nhở chúng ta lòng dạ lạnh nhạt của kẻ buôn người.

Phát hiện nạn nhân có những đặc trưng kể trên
Hãy gọi cho đường dây sau đây:
Đường dây thông báo vụ buôn người 110
1955 (Số miễn phí) 02-23883095 (Số điện thoại)

內政部 內政部移民署 國台

一、禁止性剝削

二、禁止勞力剝削

三、辨識及通報專線

英文版

THOSE TEARS WE CAN'T SEE



STOP SEXUAL EXPLOITATION

- Forced to engage in sexual transactions
- Signs of physical violence or abuse
- ID or travel documents are withheld
- Unable to communicate with others casually

If you find someone with the characteristics listed on the left, please dial the following hotlines:

Human Trafficking Report Hotline 110
1955 (toll-free) 02-23883095 (working hours)

內政部 內政部移民署 廣告



Send you home if you don't behave well

Put you in jail if you run away

No meals and breaks until you finish the work

Hey!

Dock your whole day pay for two minutes late

You can never afford if any damage occurs

STOP LABOR EXPLOITATION

- Forced to work under threat and physical violence by employers
- Fraudulent or illegal deductions from wages
- ID or travel documents are withheld
- Ability to seek help is impeded by language barriers or lacking knowledge of the law

If you find someone with the aforementioned characteristics, please dial the following hotlines:

Human Trafficking Report Hotline 110
1955 (toll-free) 02-23883095 (working hours)

內政部 內政部移民署 廣告

THE SADNESS OF THE VICTIMS...



- ID or travel documents are withheld
- Restrictions on freedom of movement and unable to move freely
- Unable to communicate with others casually
- Fraudulent or illegal deductions from wages or sexual transactions
- Obvious signs of physical violence and abuse
- Forced to work or engage in sexual transactions due to debt bondage

BLUE HEART CAMPAIGN AGAINST HUMAN TRAFFICKING

World Day Against Trafficking in Persons is designated on July 30th every year by the UN

Blue Heart represents the sadness of those who are trafficked while reminding us of the cold-heartedness of those who buy and sell fellow human beings.

If you find someone with the aforementioned characteristics, please dial the following hotlines:

Human Trafficking Report Hotline 110
1955 (toll-free) 02-23883095 (working hours)

內政部 內政部移民署 廣告